

# Volquetes articulados 260E y 310E

(PIN: 1DW260EX\_\_F677827—708124)

(PIN: 1DW310EX\_\_F677827—708124)



## MANUAL DEL OPERADOR Volquetes articulados 260E y 310E OMT329817X63 EDICIÓN B2 (SPANISH)

### CALIFORNIA

Advertencia según la Proposición 65

El Estado de California reconoce que los gases de escape procedentes de los motores diésel y algunos de sus componentes pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

Si este producto tiene un motor de gasolina:

### **ADVERTENCIA**

Los gases de escape del motor de este producto contienen productos químicos que el Estado de California reconoce que pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

El Estado de California requiere las dos advertencias anteriores.

Las advertencias adicionales según la Proposición 65 se pueden encontrar en este manual.

**Worldwide Construction  
And Forestry Division**

PRINTED IN U.S.A.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para aplicaciones fuera de carretera según CARB—Encendido por compresión

### Declaración de garantía del sistema de control de emisiones 2019 hasta 2021

DXLOGOV1 —UN—28APR09



**JOHN DEERE**

#### **DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES DE CALIFORNIA SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES**

Para determinar si el motor John Deere está calificado para ser amparado bajo las garantías adicionales establecidas a continuación, buscar la etiqueta "Información de control de emisiones" ubicada en el motor. Si el motor funciona en los Estados Unidos o Canadá y la etiqueta del motor dice: "Este motor cumple con los reglamentos de la Agencia de Protección Ambiental EPA de EE. UU. para motores diésel fijos y para uso fuera de carretera" o "Este motor cumple con los reglamentos de emisiones de la EPA de EE. UU. para motores fijos diésel de uso en situación de emergencia", consultar la "Declaración de garantía de control de emisiones de EE. UU. y Canadá". Si el motor se usa en California, y la etiqueta del motor indica: "Este motor cumple con los reglamentos de la EPA de EE. UU. y el CARB para motores diésel para aplicaciones fuera de carretera", consultar también la "Declaración de garantía de control de emisiones de California".

Las garantías amparadas por este certificado se refieren únicamente a las piezas y componentes del motor relacionados con el control de emisiones. La garantía total del motor, sin incluir las piezas y componentes relacionados con el control de emisiones, se proporciona en forma separada. Si tuviera dudas en cuanto a sus derechos y responsabilidades durante el período de garantía, contactar con John Deere, teléfono 1-319-292-5400.

#### **DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES PARA EL ESTADO DE CALIFORNIA:**

La California Air Resources Board (CARB) se complace en explicar la garantía del sistema de control de emisiones en el motor diésel para uso fuera de carretera, vigente desde el año 2019 a 2021. En California, los motores nuevos para uso fuera de carretera deben diseñarse, fabricarse y equiparse de modo que cumplan las estrictas normas de control de emisiones contaminantes de este estado. John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones contaminantes del motor durante los períodos de tiempo abajo indicados, siempre y cuando no haya habido abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto del motor.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el sistema de inyección de combustible y el sistema de inducción de aire. Además también puede incluir mangueras, correas, conectores y otros conjuntos de componentes relacionados con las emisiones.

John Deere garantiza al consumidor final y a cada uno de los compradores subsiguientes que este motor diésel para aplicaciones fuera de carretera ha sido diseñado, fabricado y equipado para que en el momento de la venta cumpla con todas las normas aplicables aprobadas por la CARB, y no presente fallos en sus componentes ni de fabricación que conllevara el incumplimiento de las normas establecidas en la garantía del producto según lo prevé John Deere para un periodo de 5 años desde la fecha de entrega del motor, o después de haber transcurrido 3000 horas de funcionamiento, según lo que ocurra primero, para todos los motores con una potencia de 19 kW o superior. En caso de no existir un dispositivo para contar las horas de uso, la garantía del motor estará vigente por un período de cinco años.

#### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA DEL SISTEMA DE EMISIONES:**

John Deere puede denegar las demandas por el servicio en garantía debido a averías causadas por el uso de una pieza agregada o modificada que no haya sido aprobada por el CARB. Una pieza modificada es una pieza de recambio con el propósito de sustituir a una pieza original relacionada con el sistema de control de emisiones contaminantes, la cual no es idéntica en todos los aspectos a la original y no afecta a las emisiones. Una pieza agregada es cualquier pieza de recambio y no una pieza modificada o de repuesto.

Ni John Deere, ni ningún distribuidor de motores, concesionario o establecimiento de reparación autorizado, ni compañía asociada a John Deere se hará de ninguna manera responsable de los daños directos o indirectos.

**6. DESCARGO DE GARANTÍAS.** USTED ACUERDA POR EL PRESENTE QUE LA GARANTÍA LIMITADA PROVISTA PRECEDENTEMENTE (LA "**GARANTÍA LIMITADA**") CONSTITUYE SU ÚNICA Y EXCLUSIVA SOLUCIÓN PARA TODO PROBLEMA DE CUALQUIER CLASE CON EL SOFTWARE. EXCEPTO SEGÚN LO ESTIPULADO EN LA GARANTÍA LIMITADA, LA LICENCIA DEL SOFTWARE SE CONCEDE "TAL COMO SE EXPRESA" Y EL CEDENTE, SUS EMPRESAS AFILIADAS Y TERCEROS PROVEEDORES DENIEGAN EXPRESAMENTE, Y USTED EXPRESAMENTE RENUNCIA, LO LIBERA Y DESCARGA, DE TODAS LAS GARANTÍAS QUE SURJAN POR LEY O POR OTROS MEDIOS CON RESPECTO AL SOFTWARE, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE, A: TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE UTILIDAD COMERCIAL O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA QUE SURJA DEL TRANSCURSO DEL RENDIMIENTO, O DEL USO COMERCIAL, TODA GARANTÍA DE TÍTULO O DE NO INFRACCIÓN Y TODA GARANTÍA QUE SURJA POR TEORÍAS LEGALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A, AGRAVIOS, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTA, CONTRATO U OTRAS TEORÍAS LEGALES O EQUIVALENTES. NINGUNA REPRESENTACIÓN U OTRA AFIRMACIÓN DE HECHOS, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A DECLARACIONES EN CUANTO A IDONEIDAD PARA EL USO, SERÁ CONSIDERADA COMO GARANTÍA POR PARTE DEL CEDENTE, ALGUNA DE SUS EMPRESAS AFILIADAS O TERCEROS PROVEEDORES. EL CEDENTE NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE ESTÉ LIBRE DE ERRORES O QUE FUNCIONARÁ SIN INTERRUPCIÓN.

**7. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES.** SALVO DE LA FORMA INDICADA EN LA GARANTÍA LIMITADA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA EL CEDENTE, SUS EMPRESAS AFILIADAS O SUS TERCEROS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES HACIA USTED O TERCERAS PARTES POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALS O CONSECUENTES DE CUALQUIER TIPO, INCLUSO TODA PÉRDIDA O DAÑO CAUSADA POR EL SOFTWARE; TODA FALLA PARCIAL O TOTAL DEL SOFTWARE; DESEMPEÑO, INCUMPLIMIENTO O DEMORAS RELACIONADAS CON TODA INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO, GARANTÍA O REPARACIONES DEL SOFTWARE, DAÑOS POR PÉRDIDA DE CULTIVOS, DAÑOS A LA TIERRA, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE ACTIVIDADES COMERCIALES O PÉRDIDA DE BUEN NOMBRE, PÉRDIDA DE USO DEL EQUIPO O SERVICIOS O DAÑO A LAS ACTIVIDADES COMERCIALES O A LA REPUTACIÓN, QUE SURJA DEL DESEMPEÑO O INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER ASPECTO DE ESTE ACUERDO, TANTO DEL CONTRATO, COMO DE AGRAVIO O DE OTRA FORMA, Y TANTO SI EL CEDENTE, SUS EMPRESAS AFILIADAS O SUS

TERCEROS PROVEEDORES HAN SIDO INFORMADOS O NO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL CEDENTE HACIA USTED U OTRA PARTE POR LAS PÉRDIDAS O DAÑOS QUE RESULTEN DE CUALQUIER RECLAMO, DEMANDA LEGAL O ACCIONES DE OTRO TIPO CAUSADAS O RELACIONADAS CON EL USO DEL SOFTWARE EXCEDERÁ SU PAGO TOTAL POR LA MÁQUINA Y POR LA LICENCIA DEL SOFTWARE.

**8. Anulación de la licencia.** El Cedente puede anular la licencia otorgada bajo este Acuerdo luego de un aviso escrito de cancelación que se le proporcione, si usted infringe cualquier término sustancial de este Acuerdo correspondiente a su uso del Software o los derechos del Cedente, incluyendo, sin limitaciones, las disposiciones de las Secciones 2 y 3 precedentes.

**9. Cumplimiento de la ley.** Usted conviene en usar el Software según la ley de los Estados Unidos y las leyes del país en que esté ubicado, que sean aplicables, incluso las leyes y reglamentos de control del comercio exterior. El Software puede estar sujeto a controles de exportación y otros controles de comercio exterior que restrinjan las reventas y/o transferencias a otros países y partes. Al aceptar los términos de este Acuerdo, usted reconoce que ha comprendido que el Software puede estar controlado, incluyendo, sin limitaciones, por los Export Administration Regulations (Reglamentos de control de exportaciones) y/o los reglamentos de control de comercio exterior del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos. No obstante cualquier otra disposición de este Acuerdo en sentido contrario, usted conviene que el Software no será revendido, reexportado o transferido de otra forma. El Software permanece sujeto a las leyes de los EE.UU. que sean aplicables.

**10. Indemnización.** Usted conviene defender, indemnizar y mantener indemnes al Cedente, sus empresas afiliadas y terceros proveedores, y a sus funcionarios, directores, empleados, agentes y representantes (cada uno, una "**Parte indemnizada**") contra todos los reclamos, procedimientos de demanda legal, injurias, responsabilidades, pérdidas, o costos y gastos (incluso costos legales razonables) iniciados por cualquier tercero contra cualquiera de esas personas, causados o relacionados con su uso del Software, independientemente de si tales pérdidas son causadas, completa o parcialmente, por cualquier negligencia, contravención del contrato u otra falta de una Parte indemnizada.

**11. Costos de litigación.** Si algún reclamo o acción es iniciado por una de las partes de este Acuerdo de licencia en contra de la otra parte sobre el tema en cuestión, la parte prevaleciente tendrá derecho a recuperar, además de otras soluciones otorgadas, los costos legales y costos de litigación razonables.

Página	Página
Precauciones que se deben tomar con el alternador y regulador .....4-1-5	
Manipulación, comprobación y mantenimiento seguros de las baterías .....4-1-6	
Uso del cargador de baterías .....4-1-7	
Uso de baterías de refuerzo—Sistema de 24 V .....4-1-8	
Sustitución de baterías .....4-1-9	
Soldadura en la máquina.....4-1-10	
Mantener limpios los conectores de las unidades de control electrónico .....4-1-10	
Sustitución de fusibles.....4-1-11	
Sistema de monitoreo de máquina (MMS) JDLink™—Si existe.....4-1-14	
Sustitución de bombilla de intermitencia de giro delantera, bombilla de faro principal y bombilla de luz de estacionamiento delantera .....4-1-15	
Sustitución de la luz de freno y luz trasera e intermitencia de giro trasera .....4-1-16	
Sustitución de la luz de retroceso y la luz de trabajo—Si las tiene .....4-1-16	
Sustitución de bombilla de matrícula—Si la tiene .....4-1-16	
Sustitución de bombilla de luz interior de techo .....4-1-17	
Sustitución del cinturón de seguridad.....4-1-18	
Especificaciones de par de apriete de la tornillería.....4-1-19	
Pares de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos .....4-1-20	
Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos .....4-1-22	
<b>Varios—Prueba de funcionamiento</b>	
Prueba de funcionamiento.....4-2-1	
<b>Varios: localización de averías</b>	
Procedimiento de localización de averías .....4-3-1	
Actualización del software .....4-3-1	
Motor .....4-3-2	
Transmisión .....4-3-8	
Eje .....4-3-11	
Neumáticos.....4-3-12	
Frenos .....4-3-13	
Sistema hidráulico .....4-3-14	
Sistema eléctrico .....4-3-15	
Bastidor trasero y cabina.....4-3-17	
<b>Varios—Almacenamiento</b>	
Preparación de la máquina para el almacenamiento .....4-4-1	
Procedimiento mensual de almacenamiento.....4-4-2	
Preparación del motor para el almacenamiento a largo plazo .....4-4-3	
Extracción del motor tras almacenamiento a largo plazo .....4-4-4	
	<b>Varios—Números de serie</b>
	Registro del número de identificación del producto (PIN) .....4-5-1
	Registro del número de serie del motor .....4-5-1
	Registro del número de serie de la transmisión .....4-5-1
	Registro del número de serie del eje delantero ..4-5-2
	Registro de número de serie de eje central.....4-5-2
	Registro de número de serie de eje trasero .....4-5-2
	Guardar comprobantes de propiedad.....4-5-2
	Conservación segura de las máquinas .....4-5-3
	<b>Varios—Especificaciones</b>
	Especificaciones de los motores 260E y 310E .....4-6-1
	Dimensiones de la máquina 260E .....4-6-3
	Dimensiones de la máquina 310E .....4-6-7
	Especificaciones de la máquina 260E.....4-6-10
	Especificaciones de la máquina 310E.....4-6-11
	Velocidades de avance de 260E y 310E .....4-6-12
	Capacidades de vaciado y llenado .....4-6-13
	Unión Económica Euroasiática.....4-6-13
	Vida útil prevista de la máquina.....4-6-14

### Aplicaciones de alto nivel de residuos

Muchas operaciones crean residuos inflamables como mantillo, trituración, reciclaje y aplicaciones agrícolas. El funcionamiento en dichos entornos puede precisar una limpieza frecuente de la máquina y los accesorios. La frecuencia de limpieza variará en función de un número de factores, incluidas las condiciones climáticas y de operación.



Residuos inflamables

TX,HIGH,DEBRIS,APP -63-24FEB20-1/1

T133552 —UN—15APR13

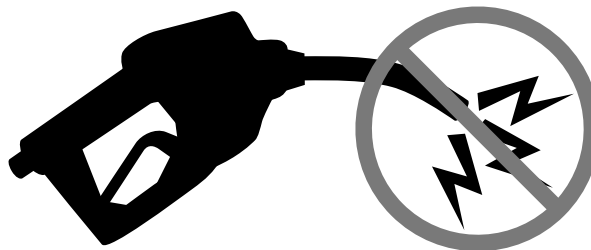
### Evitar el riesgo de electricidad estática al repostar combustible

Mediante la extracción de azufre y otros componentes del combustible diesel con un contenido ultra-bajo en azufre (ULSD) disminuye la conductividad eléctrica, aumentando al mismo tiempo la posibilidad de que aumente la carga estática.

Es posible que las refinerías hayan tratado el combustible con un aditivo disipador de estática. Sin embargo, existen muchos factores que pueden contribuir a reducir la eficacia de este aditivo con el paso del tiempo.

Al circular el combustible diesel con contenido ultra-bajo en azufre a través del sistema surtidor de combustible pueden formarse cargas estáticas. La descarga electroestática, si existen vapores inflamables, puede causar incendios o explosiones.

Por ello, es importante que todos los componentes que forman parte del sistema para el aprovisionamiento de combustible (depósito de alimentación de combustible, la bomba de alimentación, la manguera, el inyector y otros componentes) estén debidamente conectados a masa. Consultar al proveedor local de combustible o a la estación surtidora de combustible para asegurarse de que el sistema de alimentación cumple las normas correspondientes para una correcta conexión a tierra.



DX,FUEL,STATIC,ELEC -63-12JUL13-1/1

RG22142 —UN—17MAR14

RG21982 —UN—21AUG13

## Evitar el vuelco de la máquina

**Usar el cinturón de seguridad en todo momento. No saltar si la máquina se vuelca.** No podrá saltar lo suficientemente lejos y la máquina podría aplastarlo.

**Tener sumo cuidado cuando la tolva (caja de volquete) está elevada.** La estabilidad de la máquina se reduce significativamente cuando la tolva (caja de volquete) está elevada. Conducir lentamente. Evitar los virajes bruscos y el suelo desnivelado.

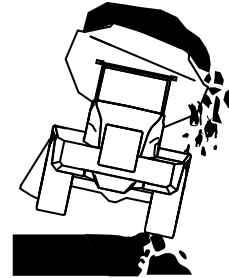
**Tener cuidado en las pendientes y los terrenos blandos, rocosos o congelados.** Las pendientes y los terrenos difíciles reducen la tracción y la estabilidad. Evitar las pilas de tierra y bancos o excavaciones que pudieran desmoronarse y hacer que la máquina se vuelque o caiga.

**No sobrecargar la máquina.** Las cargas de sobretamaño reducen la estabilidad de la máquina, aumentan la flexión de los neumáticos y erosionan las superficies de rodaje. También se reducen la capacidad de frenado y la vida útil de los frenos.

Si la máquina se vuelca, inspeccionar cuidadosamente los frenos y las líneas hidráulicas, el alambrado eléctrico y la estructura de la máquina antes de usarla.



# EMPLEAR CINTURON DE SEGURIDAD



T133716 —63—27MAR01

T144185 —UN—23JUL01

OU90V02.0000214 -63-29SEP09-1/1

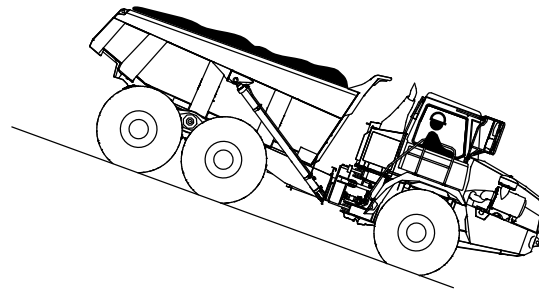
## Conducción en pendientes

Siempre que sea posible se debe evitar manejar en pendientes laterales.

Revisar las condiciones del freno de servicio frecuentemente al usar la máquina en pendientes.

Elegir una marcha baja antes de descender la pendiente. La pendiente máxima sobre la cual se puede trabajar queda limitada por las condiciones del suelo y la carga que se está manejando.

Usar el retardador de la transmisión, el freno de escape y los frenos de servicio para controlar la velocidad. Si se aplican los frenos repentinamente con la tolva (caja



de volquete) cargada se podría perder el control de la máquina.

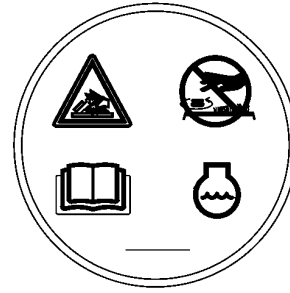
T143361 —UN—27JUN01

OU90V02.0000215 -63-29SEP09-1/1

**2. ADVERTENCIA: sistema presurizado**

Sistema bajo presión. El refrigerante caliente puede causar quemaduras graves, lesiones o la muerte. Para abrir la tapa de llenado del sistema de refrigeración, parar el motor y esperar a que los componentes del sistema de refrigeración se enfríen. Aflojar lentamente la tapa de presión del sistema de refrigeración para descargar la presión.

Esta etiqueta se encuentra en la tapa del vaso de expansión.



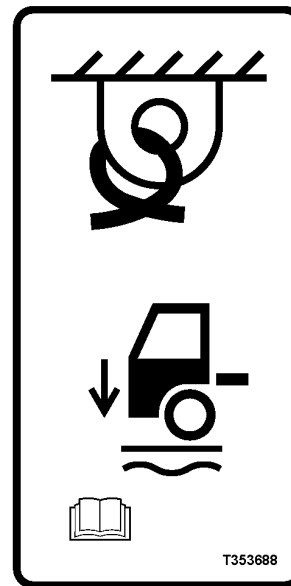
TX1099924 —UN—24OCT11

MB60223,000500C -63-28OCT16-4/23

**3. IMPORTANTE, puntos de amarre**

Puntos de amarre designados.

Estas etiquetas están situadas estratégicamente en toda la máquina.



IMPORTANTE, puntos de amarre

TX1219723 —UN—21JUL16

MB60223,000500C -63-28OCT16-5/23

**4. ADVERTENCIA: protección del ventilador**

Alejarse del ventilador en movimiento.

Apagar el motor.

Mantenerse alejado para evitar lesiones graves.

Esta etiqueta se encuentra en el compartimento del motor de cada carenado de ventilador.



ADVERTENCIA: protección del ventilador

TX1125730 —63—17DEC12

Continúa en la siguiente página

MB60223,000500C -63-28OCT16-6/23

## Funciones de los controles del operador

1. **Módulo de teclado (SM2):** contiene los siguientes interruptores:

- Interruptor de aumento de velocidad del ventilador
- Interruptor de modo del sistema de aire acondicionado
- Interruptor de aire acondicionado
- Interruptor de disminución de velocidad del ventilador
- Interruptor de faros principales
- Interruptor de luces de trabajo delanteras
- Interruptor de modo de la ventilación
- Interruptor de luces de retroceso de la articulación (si existe)
- Interruptor de luces de escalera
- Interruptor de aumento de la temperatura del aire de la cabina
- Interruptor de espejo calefaccionado (si existe)
- Interruptor de luz de aviso giratoria (si existe)
- Interruptor de disminución de la temperatura del aire de la cabina
- Interruptor de asiento calefaccionado (si existe)
- Interruptor de limpiaparabrisas trasero

Para obtener más información, ver Módulo de teclado (SSM) en esta sección.

2. La **palanca de la columna de dirección**—controla la bocina, las señales de giro, el limpiaparabrisas/lavaparabrisas delantero y la intensidad de los faros principales. Para obtener más información, ver Palanca de la columna de dirección, en esta sección.

3. **Volante**—controla la dirección de la máquina.

4. **Palanca de ajuste de la columna de dirección:** afloja la abrazadera de inclinación del volante para permitir el ajuste de la columna de dirección conforme a las preferencias del operador. Empujar la palanca de ajuste de la columna de dirección hacia arriba para desplazar la columna hacia dentro o hacia afuera. Empujar la palanca de ajuste de la columna de dirección hacia abajo para inclinar la columna de dirección hacia arriba o hacia abajo.

5. **Pantalla del poste derecho (PDU)**—contiene la pantalla de mensajes, los instrumentos y los indicadores de advertencia. Para obtener más información, ver Unidad de pantalla primaria (PDU), en esta sección.

**⚠ ATENCIÓN:** Evitar posibles lesiones graves o mortales debidas a movimientos inesperados de la máquina. **NO** dejar la máquina desatendida con el motor en marcha.

**Si el operador tiene que abandonar la máquina con el motor en marcha, el operador DEBE poner la transmisión en punto muerto (N), aplicar el freno de estacionamiento, colocar cuñas en las ruedas y tomar todas las medidas necesarias para impedir que la máquina se mueva.**

6. **Módulo de teclado (SM1):** contiene los siguientes interruptores:

- Interruptor de arranque del motor
- Interruptor de parada del motor
- Interruptor de selección de marcha de avance
- Interruptor del freno de estacionamiento
- Interruptor de luces de advertencia
- Interruptor de selección de punto muerto
- Interruptor de configuración de volquete automático
- Interruptor de control de descenso
- Interruptor de selección de la marcha de retroceso
- Interruptor de aumento del retardador
- Interruptor de bloqueo del diferencial entre ejes (IDL)
- Interruptor de aumento de grupo de marchas
- Interruptor de disminución del retardador
- Interruptor de retención de marcha
- Interruptor de disminución de grupo de marchas

Para obtener más información, ver Módulo de teclado (SSM) en esta sección.

7. **Control de ajuste de espejos retrovisores (si existe)**—seleccionar el espejo izquierdo o derecho. Ajustar el espejo hacia arriba, abajo, a la izquierda o a la derecha según la preferencia del operador.

*NOTA: La palanca de control del volquete está tensada por un muelle que la devuelve a la posición central al soltarla.*

8. **Palanca de control del volquete**—sube o baja el volquete. Tirar de la palanca para elevar el volquete y presionarla para bajarlo.

9. **Toma de alimentación de 12 V**—permite el uso de accesorios de 12 V. Para obtener más información, ver Toma de alimentación auxiliar de 12 V, en esta sección.

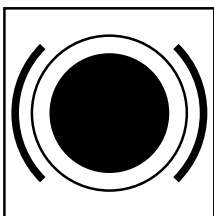
10. **Pedal acelerador**— pulsar el pedal para aumentar la velocidad; soltarlo para reducir la velocidad de la máquina. El retardador se conecta al nivel de agresividad preseleccionado cuando se suelta el pedal. Para obtener más información, ver Pedales, en esta sección.

11. **Pedal de freno de servicio**—pulsar el pedal para accionar los frenos de servicio. El retardador se activa con su valor máximo cuando se pisa el pedal del freno. Para obtener más información, ver Pedales, en esta sección.

12. **Interruptor de bloqueo manual del diferencial**—mantener presionado el interruptor para activar el bloqueo del diferencial del eje transversal (CDL) y el bloqueo del diferencial entre ejes (IDL). Para obtener más información, ver Uso del bloqueo del diferencial. (Sección 2–2.)

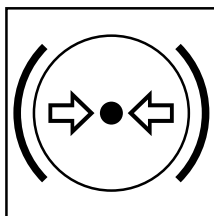
13. **Radio de banda ciudadana:** puede agregarse para comodidad del operador.

TX1185392 —UN—17FEB15



Indicador de freno de servicio activado

TX1185393 —UN—17FEB15



Indicador de DTC de presión de freno

SP66632.000551B -63-09OCT19-6/8

**31—Indicador de calentamiento de la transmisión:**

Este indicador tendrá prioridad sobre el indicador de control de descenso cuando el calentamiento esté activo.

**32—Indicador de limpieza automática del filtro de escape desactivada (solo FT4):** El indicador se ilumina cuando la limpieza automática del filtro de escape ha sido desactivada por el operador.

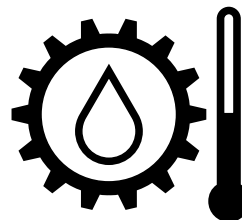
**33—Indicador de regeneración activa (solo FT4):** El indicador se enciende cuando la regeneración del escape está activa.

*NOTA: La velocidad del ventilador de refrigeración derecho puede también aumentar al encenderse el indicador de regeneración activa.*

**34—Indicador de luces largas de faros principales:** El indicador se ilumina cuando se activan las luces largas (altas). Ver Columna de dirección, en esta sección.

**35—Indicador de señal de giro a la derecha:** Visualiza la aplicación de la señal de giro a la derecha. Ver Columna de dirección, en esta sección.

TX1187607 —UN—11MAR15



Indicador de calentamiento de la transmisión

**36—Indicador de parada:** El indicador se enciende cuando surge un problema. Detener inmediatamente la máquina y determinar la causa del problema.

**⚠ ATENCIÓN:** Evitar posibles lesiones y daños a la máquina. Si el indicador de PARADA parpadea y suena la alarma, detener inmediatamente la máquina e investigar la causa.

**37—Indicador de freno de estacionamiento:** El indicador se ilumina cuando el freno de estacionamiento está aplicado.

Continúa en la siguiente página

SP66632.000551B -63-09OCT19-7/8

## Inspección diaria de la máquina antes del arranque

### Revisiones de luces y dispositivos de seguridad

Caminar alrededor de la máquina para asegurar que no haya nadie cerca de la máquina antes de arrancarla.

Revisar el funcionamiento correcto de la bocina de retroceso, la bocina, las intermitencias de giro y las luces.

Revisar la condición de los protectores, protecciones y cubiertas.

### Revisiones de la máquina total

Buscar cables eléctricos desgastados o deshilachados y conexiones flojas o corroídas.

Revisar si hay chapas metálicas torcidas, rotas, flojas o faltantes.

Buscar tornillería suelta o faltante.

Buscar fugas, abrazaderas faltantes o flojas, mangueras retorcidas y tuberías o mangueras que rozan contra sí mismas o contra otros componentes.

Revisar en busca de acumulaciones excesivas de materia extraña en la zona de pivote de la caja del volquete.

WC20922,00041A7 -63-10JAN12-1/1

## Período de rodaje del motor

**IMPORTANTE:** Para evitar daños en el motor, es importante observar el período de rodaje del motor. Si se tiene especial cuidado durante las primeras 500 horas de funcionamiento, se obtendrá un rendimiento y una vida útil del motor más satisfactorios y duraderos. No superar las 500 horas de funcionamiento con el aceite motor John Deere Break-In™.

Esta máquina viene llena de fábrica con aceite de motor John Deere PlusBreak-In™ II.

1. Hacer funcionar la máquina con cargas pesadas o normales sin intervalos de funcionamiento a ralentí prolongados durante el período de rodaje. Durante las primeras 20 horas, evitar el funcionamiento prolongado a ralentí o con carga máxima continua. Apagar el motor si se va a mantener a ralentí durante más de 5 minutos.

**IMPORTANTE:** NO agregar aceite adicional hasta que el nivel de aceite esté debajo de la marca ADD (agregar) en la varilla de nivel. Se debe utilizar el aceite de motor John Deere PlusBreak-In™ para compensar el aceite consumido durante el período de rodaje.

**Si el aceite motor John Deere Plus Break-In™ no está disponible, utilizar durante las primeras**

*Break-In™ es una marca comercial de Deere & Company*

**250 horas de funcionamiento un aceite motor diésel 10W-30 que cumpla con una de las siguientes especificaciones:**

- Categoría de servicio API CK-4
- Categoría de servicio API CJ-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E6

2. Revisar el nivel de aceite motor con más frecuencia durante el período de rodaje del motor.
3. Cambiar el aceite y el filtro de aceite después de las primeras 500 horas de funcionamiento (como máximo). Llenar el cárter con aceite de un grado de viscosidad apropiado para la estación. Ver Aceite para motores diésel. (Sección 3-1.)
4. Observar atentamente el termómetro de refrigerante. Si la temperatura de refrigerante excede los límites indicados en el termómetro, reducir la carga del motor. Si la temperatura no disminuye rápidamente, apagar el motor y determinar la causa antes de volver a arrancar la máquina. Ver Varios—Localización de averías en este manual.
5. Asegurarse de que el manómetro de aceite indique la presión especificada.
6. Asegurarse de que la correa esté correctamente alineada y asentada en las ranuras de las poleas.

TX,BREAKIN\_JD500HR -63-12OCT21-1/1

## Uso de la función de anulación de reducción catalítica selectiva (SCR) en situación de emergencia

*NOTA: La EPA de EE.UU. prescribe el uso de esta función en máquinas fabricadas en EE.UU. El motor debe llevar una etiqueta de emisiones homologada por la EPA de EE.UU. y otra etiqueta de emisiones homologada por la Unión Europea. Esta función no está disponible para motores con etiqueta de emisiones emitida solo por la UE.*

**IMPORTANTE: El funcionamiento del motor sin reducción de emisiones puede dañar el sistema de post-tratamiento.**

### Descripción: Uso de la función de anulación de SCR en situación de emergencia

Según la reglamentación de la EPA de EE.UU., la función de anulación de emergencia de SCR de uso en caso de emergencia se considera un dispositivo auxiliar de control de emisiones (AECD), el cual se permite solamente aplicar en situaciones calificadas de emergencia. Para asegurar el cumplimiento con la normativa EPA de EE.UU. que dicta el uso de este tipo de dispositivo auxiliar de control de emisiones, es importante que los operadores lean la información siguiente y cumplan los requisitos.

La función de anulación de SCR aplicable en caso de emergencia permite activar una aplicación equipada con reducción catalítica selectiva (SCR) sin reducción de emisiones durante un período de tiempo determinado en caso de darse una situación de emergencia específica. Una situación calificada de emergencia se considera como tal, cuando el control de emisiones de un motor presenta un riesgo directo e indirecto sobre la vida de una persona. Un ejemplo de riesgo directo se da en una condición en la que el control de emisiones impide que el motor alcance el rendimiento necesario para rescatar la vida de una persona en una situación peligrosa. Un ejemplo de riesgo indirecto se da en una condición en la que el control de emisiones impide que el motor alcance el rendimiento necesario para proporcionar alimentación eléctrica a un centro de datos que gestiona las llamadas de emergencia al "911".

### Activación/informe de una anulación de SCR en caso de emergencia

El operador puede activar la función de anulación de SCR en caso de emergencia a través del interfaz del operador. Una vez activada, el motor puede operar sin reducción de emisiones durante 120 horas. Si esta condición se corrige durante las próximas 120 horas, la función de anulación de SCR en caso de emergencia puede detenerse con el fin de preservar el tiempo restante para su uso posterior. El tiempo de utilización de la función de anulación de SCR en caso de emergencia se termina, y con ella el tiempo restante que pudiera quedar, 240 horas después de que se activara por primera vez.

Una vez haya vencido el tiempo para la función de anulación de SCR en caso de emergencia, se visualizará en pantalla un código de diagnóstico informativo del motor (DTC) al arrancar el motor y a cada hora hasta que éste sea confirmado por el operador. Para borrar el código de diagnóstico y volver a reiniciar el temporizador para la función de anulación de SCR de emergencia para un uso posterior, el operador (u otra persona responsable del motor/equipo) debe presentar la documentación correspondiente al centro de asistencia técnica para concesionarios John Deere con los siguientes datos:

- Nombre, dirección postal y dirección de correo electrónico, y número de teléfono de la compañía responsable o entidad.
- Descripción de la situación de emergencia, ubicación del motor durante la situación de emergencia y la información de contacto para un funcionario que pueda confirmar la situación de emergencia (oficial de policía, jefe de bomberos o administrador de un hospital)
- Razón por la que se demanda la activación de la función de anulación de SCR en caso de emergencia, como por ejemplo la falta de fluido de escape diésel (DEF) o el fallo de un sensor relacionado con las emisiones cuando el motor debía reaccionar a una situación de emergencia
- N.º de serie del motor
- Descripción del tiempo y de las condiciones en las que el motor estuvo trabajando mientras que la función de anulación de SCR en caso de emergencia estuvo activa, incluyendo un documento que describa si la función fue desactivada o no de forma manual después de que acabara la situación de emergencia

En cualquier caso deberá remitirse este informe a un concesionario John Deere u otro centro de servicio cualificado dentro de un plazo de 60 días como máximo después de que haya sido activada la función de anulación de SCR en caso de emergencia.

### Notificación LEGAL

El uso inadecuado de la función de anulación de SCR en una situación de emergencia está prohibido por el Clean Air Act (Ley de Calidad del Aire) y la EPA de EE.UU. en los siguientes casos:

- Si se activa la función de anulación de SCR en caso de emergencia en situaciones que no se consideren situaciones de emergencia;
- Si no se desactiva la función de anulación de SCR en caso de emergencia después de que haya finalizado una situación de emergencia; y
- Si no se informa a John Deere ni se envían los informes según se especifica en este Manual del Operador y así lo dictan los reglamentos federales. Nota: John Deere debe informar a la EPA de EE.UU. en caso de que el operador no haya enviado el informe necesario sobre cualquier situación en la que se haya requerido activar la función de anulación de SCR en caso de emergencia (siempre y cuando sea consciente de este hecho).

## Cambios de marchas de la transmisión

La transmisión tiene ocho marchas de avance y cuatro de retroceso. La transmisión funciona en un modo completamente automático con los cambios controlados por la unidad de control de transmisión (TCU).

La selección del sentido de avance y la marcha se realiza a través de los interruptores del módulo de teclado (SM1).

### Marcha de arranque

Después de arrancar la máquina, la TCU monitoriza las entradas provenientes del pedal del acelerador y la unidad de control del motor (ECU) para determinar si es necesario bajar a primera marcha.

### Salida en primera marcha

**NOTA:** La marcha inicial predeterminada de la transmisión es la segunda marcha de avance o retroceso.

*Si el límite de marcha se establece en la cuarta marcha de avance o segunda marcha de retroceso, la partida en primera marcha también se activa.*

Algunas condiciones de funcionamiento podrían requerir el arranque en primera marcha. Para iniciar la salida en primera marcha para el movimiento de avance de la máquina, pulsar dos veces el botón de selección de marcha de avance (2). Para retornar a la salida en segunda marcha, presionar dos veces el botón de selección de marcha de avance.

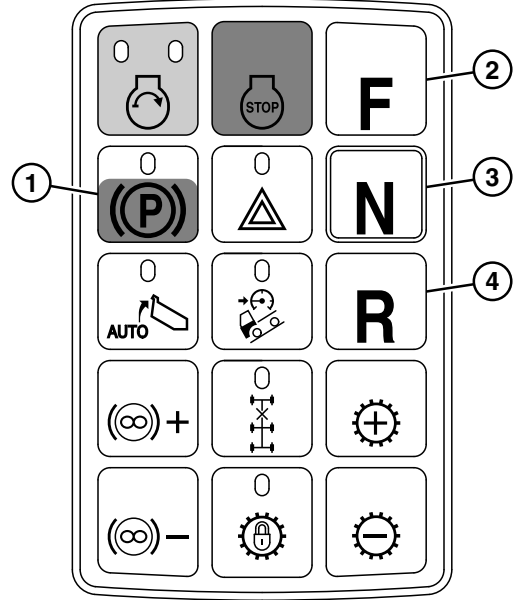
Para iniciar la salida en primera marcha para el movimiento de retroceso de la máquina, pulsar dos veces el botón de selección de marcha de retroceso (4). Para retornar a la salida en segunda marcha, pulsar dos veces el botón de selección de marcha de retroceso.

Si la salida en primera marcha está activa y el operador cambia a punto muerto, al volver a avance o retroceso, la marcha de salida será la segunda.

### Límite de cambios de la transmisión

**NOTA:** En las máquinas FT4 solamente, si el régimen del motor es de 1200 r/min debido a un procedimiento de regeneración de postratamiento del escape y la máquina se pasa de punto muerto a avance o a retroceso, el régimen del motor desciende a 900 r/min.

- Caja del volquete elevada
- Inhibidor de cambio a marcha inferior y control del acelerador
  - La posición del pedal de acelerador tiene influencia en los tiempos de ocurrencia del cambio automático.
  - Por lo tanto, no hay limitación de velocidad en cambio ascendente, pero si lo hay en cambio descendente y en los cambios de punto muerto a avance o a retroceso. Si se selecciona un cambio de punto muerto a avance o a retroceso cuando el régimen del



Módulo de teclado (SM1)

- |   |  |
|---|--|
| 1— Interruptor del freno de estacionamiento | 3— Botón de selección de punto muerto        |
| 2— Botón de selección de marcha de avance   | 4— Botón de selección de marcha de retroceso |

motor sea muy alto, la TCU evitará la conexión de la marcha hasta que el régimen del motor se reduzca o se seleccione punto muerto.

### Protección del cambio por frío

La máquina monitoriza la temperatura del aceite en el sumidero de la transmisión para determinar si es necesaria la protección de cambio por frío. Si la temperatura del aceite de transmisión es inferior a la temperatura especificada, el ralenti del motor aumentará a aproximadamente 1100 r/min para ayudar en el calentamiento del aceite de transmisión. Cuando la temperatura del aceite de transmisión sea superior a la especificada se activará el ralenti normal del motor.

La protección del cambio por frío tiene dos modos:

- **Modo de grupo de marchas restringido**—Cuando la temperatura del aceite de transmisión esté dentro de las especificaciones deseadas, el grupo de marchas de la transmisión estará limitado. El límite de marcha superior depende de la temperatura del aceite de transmisión durante el funcionamiento. Cuando se requiere un cambio a partir de punto muerto, el régimen del motor disminuye a 900 r/min antes de que se conecte una marcha. Cuando la temperatura del aceite de transmisión sea superior a la deseada se activará el funcionamiento normal de la transmisión.

TX1183323 — JUN—27 JAN15

**Procedimiento de descenso manual de la  
caja del volquete**

Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

SP66632,00054B5 -63-01JUN16-1/1

## Liberación mecánica del freno de estacionamiento

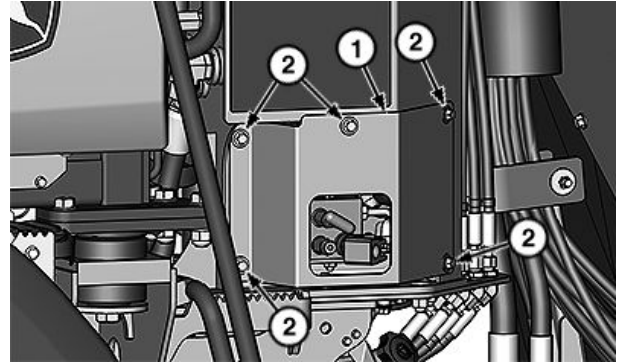
**⚠ ATENCIÓN:** Evitar la posibilidad de lesiones graves. La máquina se mueve libremente cuando se suelta el freno de estacionamiento. Colocar cuñas en las ruedas antes de soltar el freno de estacionamiento.

*NOTA:* Para este procedimiento se necesitan racores y tuberías adicionales; contactar con un concesionario John Deere autorizado.

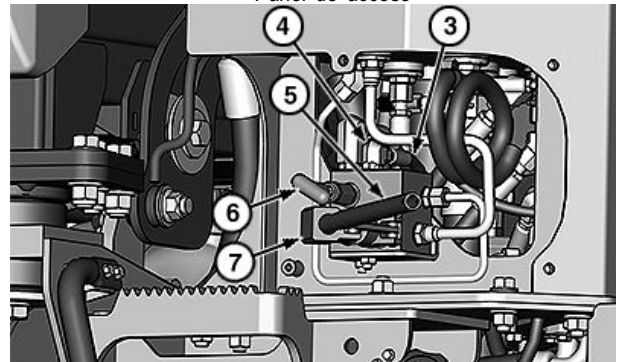
1. Para evitar que la máquina se mueva, colocar cuñas en las ruedas.
2. Bombear el pedal del freno hasta descargar por completo la presión de carga del freno de servicio.
3. Quitar los tornillos (2) y la tapa de acceso (1).
4. Colocar un recipiente apropiado debajo de la boca (4) de la cabeza de inclinación de la cabina y la tubería hidráulica del freno de estacionamiento (8).
5. Desconectar la tubería (3) de la boca de la cabeza de inclinación de la cabina. Cerrar la abertura de la manguera hidráulica con un tapón.
6. Desconectar la tubería hidráulica del freno de estacionamiento al distribuidor del sistema hidráulico trasero (9). Cerrar la abertura de la boca del distribuidor con una tapa de cierre.
7. Instalar la manguera adicional y los racores para conectar la tubería hidráulica del freno de estacionamiento a la boca del cabezal de inclinación de la cabina.
8. Retirar la palanca de inclinación de la cabina (5) desde la cabina.
9. Colocar la palanca de la válvula de la bomba en la posición de elevación de la cabina.
10. Instalar la palanca de inclinación de la cabina dentro del receptáculo de la bomba (7).

*NOTA:* El freno de estacionamiento se suelta cuando se siente la resistencia en la bomba.

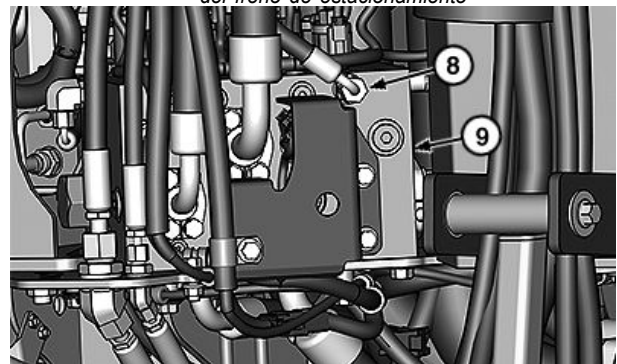
11. Con la palanca de inclinación de cabina, bombear la desconexión del freno de estacionamiento hasta que se sienta una resistencia en la bomba.
12. Para aplicar el freno de estacionamiento y descargar la liberación hidráulica, tirar hacia afuera la palanca de la válvula de la bomba (6).
13. Desconectar la tubería hidráulica del freno de estacionamiento y conectarla al distribuidor del sistema hidráulico trasero.



Panel de acceso



Ubicación de la bomba de inclinación de la cabina y la tubería del freno de estacionamiento



Distribuidor del sistema hidráulico trasero

- |   |   |
|---|---|
| 1—Cubierta de acceso  | 6—Palanca de la válvula de la bomba               |
| 2—Tornillo (se usan cinco)                                    | 7—Enchufe hembra de la bomba                      |
| 3—Tubería de la boca de la cabeza de inclinación de la cabina | 8—Tubería hidráulica del freno de estacionamiento |
| 4—Boca de la cabeza de inclinación de la cabina               | 9—Distribuidor del sistema hidráulico trasero     |
| 5—Palanca de inclinación de la cabina                         |   |

14. Retirar la manguera adicional de la boca de inclinación de la cabina.
15. Conectar la tubería de la boca de la cabeza de inclinación de la cabina a la boca de la cabeza de inclinación.

RG24095.0000014 -63-20MAY21-1/1

TX1223675A —UN—20SEP16

TX1218592A —UN—20SEP16

TX1223676A —UN—20SEP16

## Menú principal

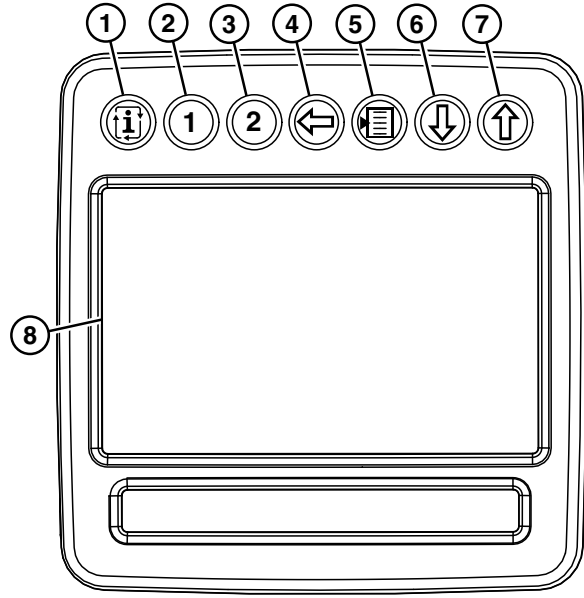
El MENÚ PRINCIPAL muestra tres submenús que pueden seleccionarse para visualizar información de diagnóstico o cambiar diversas características de funcionamiento de la máquina o la unidad de pantalla.

*NOTA: Las traducciones visualizadas en la pantalla pueden estar abreviadas.*

Pulsar el botón de SELECCIÓN (5) para acceder al MENÚ PRINCIPAL.

Navegar por el menú con las teclas ARRIBA (7), ABAJO (6), SELECCIONAR y REGRESAR (4) de la unidad de pantalla primaria (PDU). Por el funcionamiento de las teclas, ver Funciones de la unidad de pantalla primaria (PDU). (Sección 2-1.)

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1— Botón INFORMACIÓN | 5— Botón SELECCIONAR |
| 2— LIBRE             | 6— Botón BAJAR       |
| 3— LIBRE             | 7— Botón SUBIR       |
| 4— Botón ATRÁS       | 8— Monitor           |



Pantalla

TX1110923—UN—23MAR12

### Ítems del MENÚ PRINCIPAL

Ítems del menú	Descripción
FUNCIONAMIENTO	Permite al operador cambiar diversas características de funcionamiento de la máquina.
DIAGNÓSTICO	Proporciona una cantidad limitada de herramientas utilizables por los técnicos de mantenimiento y los operadores de la máquina para las funciones de diagnóstico y de localización de averías.
CONFIGURACIÓN	Permite al operador cambiar diversas características de funcionamiento de la unidad de pantalla.

JB3888.0000B51 -63-13JAN15-1/1

## Funcionamiento—Cronómetro

El menú CRONÓMETRO contiene un cronómetro reinicial que puede utilizarse para visualizar el tiempo en horas, minutos, segundos y décimas de segundos.

Navegar por el menú: **MENÚ PRINCIPAL >> FUNCIONAMIENTO >> CRONÓMETRO.**

- El botón de selección inicia y para el temporizador.
- La tecla BAJAR reinicia el temporizador.
- El botón ATRÁS sale de la pantalla de cronómetro.

SP66632.0005523 -63-15JUL16-1/1

## Funcionamiento—Temporizador de trabajo

El menú TEMPORIZADOR DE TRABAJO incluye un temporizador reinicial que puede utilizarse para visualizar las horas, a la décima de hora más cercana, de un trabajo.

Navegar por el menú: **MENÚ PRINCIPAL >> FUNCIONAMIENTO >> TEMPORIZADOR DE TRABAJO.**

- El botón SELECCIONAR inicia y para el cronómetro.
- El botón ABAJO reinicia el cronómetro.
- El botón ATRÁS abandona la pantalla de temporizador de trabajo.

WC20922.000512E -63-03FEB15-1/1

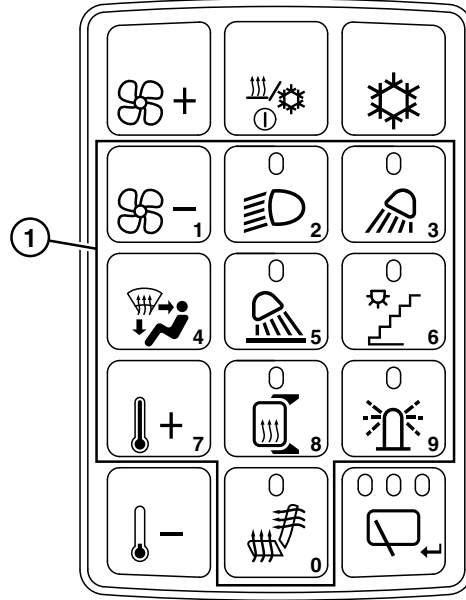
### Configuración—Antirrobo/Seguridad

El submenú ANTIRROBO/SEGURIDAD permite al propietario activar/desactivar la seguridad, así como eliminar, agregar o modificar los PIN de operadores y los niveles de seguridad. El dueño también puede ajustar el periodo permitido de cierre de sesión posterior al apagado de la máquina. Cuando está habilitada, la función de seguridad está diseñada para evitar el robo o el uso de la máquina sin autorización al impedir el arranque del motor hasta que el operador entre correctamente un código de seguridad válido.

Navegar por el menú: **MENÚ PRINCIPAL >> CONFIGURACIÓN >> ANTIRROBO/SEGURIDAD.**

Emplear el método siguiente para introducir el PIN DE PROPIETARIO:

- A través del teclado numérico (1) del SM2, presionando finalmente la tecla de entrada.



Módulo de teclado (SM2)

#### 1— Teclado numérico

Ítems del menú ANTIRROBO/SEGURIDAD						
Ítems del menú		Ítems del submenú		Ítems del submenú	Descripción	
SEGURIDAD ANTIRROBO		SEGURIDAD	>>	CONECTADO DESCONECTADO		
		CAMBIO DEL PIN DE DUEÑO	>>	INTRODUCCIÓN DEL PIN DE PROPIETARIO ACTUAL	> > INTRODUCCIÓN DEL NUEVO PIN DE DUEÑO	
		GESTIÓN DE PIN DE OPERADORES	>>	OPERADOR 1 (#####) OPERADOR 2 (#####) OPERADOR 3 (#####) OPERADOR 4 (#####) OPERADOR 5 (#####) OPERADOR 6 (#####) OPERADOR 7 (#####) OPERADOR 8 (#####) OPERADOR 9 (#####) OPERADOR 10 (#####)	> > INTRODUCCIÓN DEL NUEVO PIN BORRADO DE PIN (DESACTIVACIÓN DE OPERADOR)	Los PIN pueden consistir de 1—8 dígitos. Se permite el uso de ceros en posición inicial. Por ejemplo, 1, 01 y 001 son números PIN válidos y distintos. Solo el dueño puede añadir o eliminar los PIN.
		GESTIÓN DEL PIN DE TRANSPORTE	>>	INTRODUCCIÓN DEL NUEVO PIN BORRADO DE PIN (DESACTIVACIÓN DE OPERADOR) TIEMPO DE TRANSPORTE		El tiempo de transporte es el tiempo total que un operador de transporte puede utilizar la máquina antes de utilizarse un PIN de operador diferente.
		CIERRE DE SESIÓN DEL OPERADOR	>>	DESCONECTADO 5 MINUTOS 60 MINUTOS		Permite al propietario ajustar el periodo permitido de cierre de sesión posterior al apagado de la máquina. Una vez expirado el tiempo de cierre de sesión, el operador debe introducir un PIN para volver a arrancar la máquina.

SP66632,000552A -63-24OCT16-1/1

TX1184483 —JUN—12FEB15

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

### Filtros de combustible

El filtrado del combustible es de suma importancia con los sistemas de alimentación modernos. La combinación de unas regulaciones de las emisiones cada vez más restrictivas y motores más eficientes exige que el sistema de alimentación funcione a presiones más altas. La única forma de obtener presiones elevadas es la utilización de componentes de inyección de combustible de tolerancias mínimas. Estas reducidas tolerancias de fábrica tienen

una capacidad muy baja a la hora de asimilar restos de suciedad y agua.

Los filtros de aceite de la marca John Deere se han diseñado y producido especialmente para motores John Deere.

Para proteger el motor frente a restos de suciedad y agua, cambiar los filtros de combustible del motor siguiendo siempre las especificaciones de este manual.

DX,FILT2 -63-14APR11-1/1

## Refrigerante de motor diesel (motor con camisas de los cilindros húmedas)

Si no se utilizan refrigerantes que cumplan las normas o no se aplican los intervalos de vaciado de aceite, se pueden ocasionar graves daños al motor que podrían no estar cubiertos por la garantía. Las garantías, incluyendo la garantía de emisiones, no están sujetas al uso de refrigerantes, piezas o servicio de John Deere.

### Refrigerantes preferidos

Se prefieren los siguientes refrigerantes de motor previamente mezclados:

- John Deere COOL-GARD™II
- John Deere COOL-GARD II PG

El refrigerante COOL-GARD II prediluido está disponible en diversas concentraciones con diferentes límites de temperatura de protección anticongelante, como se muestra en la siguiente tabla.

COOL-GARD II Pre-Mix	Límite de protección anticongelante
COOL-GARD II 20/80	-9°C (16°F)
COOL-GARD II 30/70	-16°C (3°F)
COOL-GARD II 50/50	-37°C (-34°F)
COOL-GARD II 55/45	-45°C (-49°F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49°C (-56°F)
COOL-GARD II 60/40	-52°C (-62°F)

No todos los productos COOL-GARD II prediluidos están disponibles en todos los países.

Usar COOL-GARD II PG cuando se requiera una fórmula de refrigerante no tóxica.

### Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el siguiente refrigerante del motor:

- Refrigerante John Deere COOL-GARD II concentrado en una mezcla 40—60% de concentrado con agua de calidad.

**IMPORTANTE: Al mezclar concentrado de refrigerante con agua, usar como mínimo el 40% y el 60% como máximo de concentración de refrigerante. El uso de menos del 40% no proporciona la cantidad de aditivos necesaria para la protección contra la corrosión. Una mezcla superior al 60% puede resultar en la congelación del refrigerante y anomalías en el sistema de refrigeración.**

### Otros refrigerantes

Se pueden utilizar otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol si cumplen con la siguiente especificación:

*COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company*

<sup>1</sup>El análisis del refrigerante puede alargar el intervalo de mantenimiento de otros "refrigerantes" hasta un máximo que no exceda el intervalo de refrigerantes Cool-Gard II. El análisis de refrigerante conlleva

- Refrigerante prediluido siguiendo los requisitos de ASTM D6210.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Refrigerante concentrado que cumpla los requisitos de ASTM D6210 en una mezcla del 40—60% de concentrado con agua de calidad.

Si no se dispone de refrigerante que cumpla alguna de estas condiciones, utilizar un concentrado de refrigerante o refrigerante premezclado que tenga como mínimo las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60 %.
- Formulado con un paquete de aditivos libre de nitritos.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de refrigeración (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce).

### Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua desionizada o desmineralizada para mezclar con concentrado de refrigerante de motor con base de etilenglicol y propilenglicol.

### Intervalos de sustitución del refrigerante

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración del motor y volver a llenarlo con refrigerante nuevo en el intervalo indicado, que varía según el refrigerante utilizado.

Cuando se usa el refrigerante COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, el intervalo de sustitución del refrigerante es de seis años o 6000 horas de trabajo.

Si se utiliza otro refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2000 horas de funcionamiento.<sup>1</sup>

**IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.**

**No mezclar un refrigerante a base de etilenglicol con otro a base de propilenglicol.**

**No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.**

## Intervalos de mantenimiento

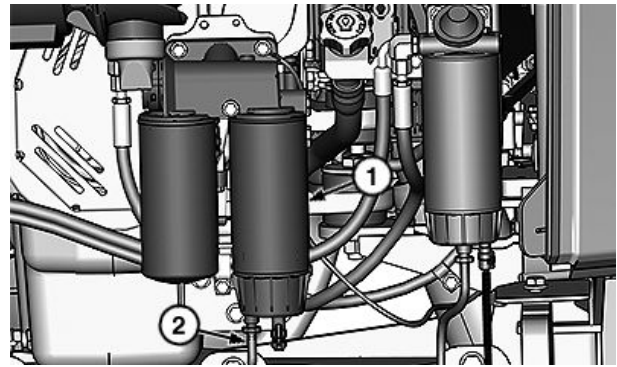
<b>Modelo:</b>	<b>Indicación del cuentahoras de funcionamiento:</b>
<b>PIN/Número de serie:</b>	
<b>INTERVALOS DE MANTENIMIENTO</b>	
Realizar el mantenimiento de la máquina en los intervalos especificados en esta tabla. Además, efectuar el mantenimiento de los componentes en los múltiplos de los intervalos originales. Por ejemplo, a las 2000 horas también dar servicio (de ser aplicable) a los componentes listados bajo 1000, 500 y 10 horas o diariamente.	
<b>MUESTREO DE FLUIDOS</b>	
Tomar muestras de fluidos de cada sistema tal como se indica en este formulario. El fabricante de los juegos de análisis de fluidos proporciona recomendaciones de mantenimiento basadas en los resultados del análisis de los fluidos y la información de funcionamiento suministrada. El muestreo habitual de los fluidos prolonga la vida útil de la máquina.	
<b>Según se requiera</b>	
<input type="checkbox"/> Inspección de los neumáticos y revisión de presión	<input type="checkbox"/> Revisión de los filtros de aire de la cabina
<input type="checkbox"/> Revisión de par de apriete de pernos de rueda	<input type="checkbox"/> Comprobación de la cámara trasera (si existe)
<input type="checkbox"/> Revisión de desgaste de discos de freno de servicio	<input type="checkbox"/> Revisión del nivel del fluido lavaparabrisas
<input type="checkbox"/> Revisión de los elementos del filtro de aire del motor	<input type="checkbox"/> Mantenimiento del filtro de escape
<input type="checkbox"/> Inspección de la correa serpentina	<input type="checkbox"/> Inspección de los retenes del cilindro de dirección
<input type="checkbox"/> Limpieza de los núcleos de los enfriadores	<input type="checkbox"/> Vaciado del filtro de combustible primario con separador de agua
<input type="checkbox"/> Vaciado del filtro de combustible auxiliar con separador de agua (si existe)	<input type="checkbox"/> Limpieza y apriete de bornes de batería
<b>Cada 10 horas o diariamente</b>	
<input type="checkbox"/> Revisión del nivel de refrigerante del motor	<input type="checkbox"/> Revisión del nivel de aceite del sistema hidráulico
<input type="checkbox"/> Revisión del nivel de aceite de motor	<input type="checkbox"/> Revisión del nivel de aceite de la transmisión
<b>Cada 50 horas de trabajo</b>	
<input type="checkbox"/> Engrasar la junta de articulación, la junta de oscilación y el rodamiento de transmisión	<input type="checkbox"/> Engrase de pasadores del cilindro de dirección engrasable (si existen)
<b>Cada 250 horas de trabajo</b>	
<input type="checkbox"/> Muestreo de aceite de motor	
<b>Mantenimiento inicial—500 horas de trabajo<sup>1</sup></b>	
<input type="checkbox"/> Calibración de embragues de transmisión	<input type="checkbox"/> Sustitución de los filtros de aceite para eje (si existen)
<input type="checkbox"/> Vaciado y llenado de aceite para eje	
<b>Cada 500 horas de trabajo</b>	
<input type="checkbox"/> Revisión del nivel de electrolito de la batería híbrida (si existe)	<input type="checkbox"/> Comprobación de los conductos de admisión de aire y de los acoplamientos del tubo del enfriador del aire de carga
<input type="checkbox"/> Muestreo de aceite para eje	<input type="checkbox"/> Vaciado y llenado del aceite motor y sustitución del filtro
<input type="checkbox"/> Muestreo de aceite de la transmisión	<input type="checkbox"/> Sustitución de respiradero de depósito de combustible (si está equipado con llenado rápido)
<input type="checkbox"/> Muestreo de refrigerante	<input type="checkbox"/> Sustitución de filtro de combustible primario con separador de agua
<input type="checkbox"/> Muestreo del aceite hidráulico	<input type="checkbox"/> Sustitución de filtro de combustible auxiliar con separador de agua (si existe)
<input type="checkbox"/> Muestreo de combustible diésel	<input type="checkbox"/> Sustitución del filtro de combustible final
<input type="checkbox"/> Revisión de desgaste de pastillas de freno de estacionamiento y engrase de varillaje	

Continúa en la siguiente página

MB60223,00003A1 -63-07APR20-1/2

### Vaciado del filtro de combustible primario con separador de agua

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Apagar el motor.
3. Abrir la rejilla delantera.
4. Colocar un recipiente adecuado debajo del filtro de combustible primario (1).
5. Aflojar la válvula de vaciado del filtro de combustible primario (2). Dejar que el agua y los sedimentos se vacíen en un recipiente.
6. Apretar la válvula de vaciado cuando salga combustible limpio o el tazón de sedimentos esté vacío. Eliminar debidamente los desechos.
7. Purgar el aire del sistema de alimentación. Ver Purga del sistema de alimentación. (Sección 4-1.)
8. Cerrar la rejilla delantera.



Filtros de combustible

1—Filtro de combustible primario

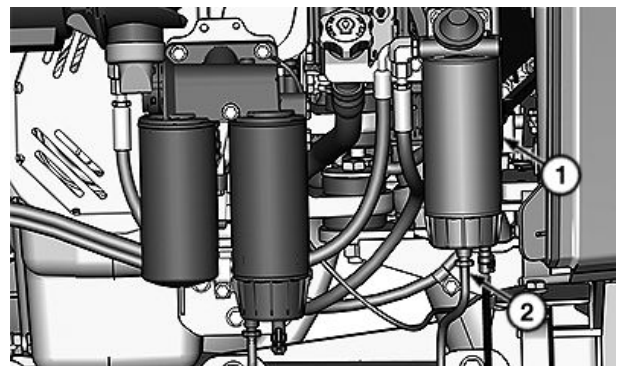
2—Válvula de vaciado del filtro de combustible primario

TX1224243A—UN—22SEP16

RG24095.00000B1 -63-03OCT16-1/1

### Vaciado del filtro de combustible auxiliar con separador de agua (si existe)

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Apagar el motor.
3. Abrir la rejilla delantera.
4. Colocar un recipiente adecuado debajo del filtro de combustible auxiliar (1).
5. Aflojar la válvula de vaciado del filtro de combustible auxiliar (2). Dejar que el agua y los sedimentos se vacíen en un recipiente.
6. Apretar la válvula de vaciado cuando salga combustible limpio o el tazón de sedimentos esté vacío. Eliminar debidamente los desechos.
7. Purgar el aire del sistema de alimentación. Ver Purga del sistema de alimentación. (Sección 4-1.)
8. Cerrar la rejilla delantera.



Filtros de combustible

1—Filtro de combustible auxiliar

2—Válvula de vaciado del filtro de combustible auxiliar

TX1217767A—UN—22SEP16

RG24095.00000B2 -63-03OCT16-1/1

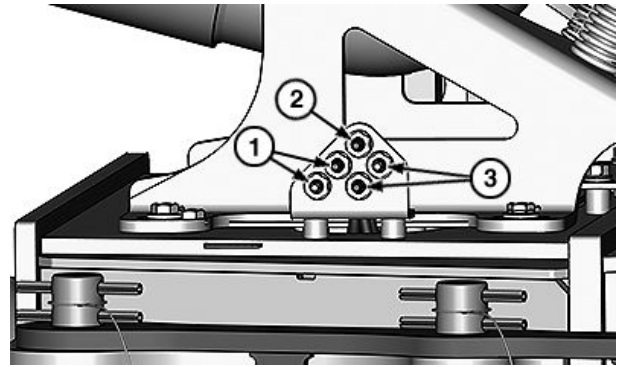
## Mantenimiento—Cada 50 horas

### Engrase de la junta de articulación, la junta de oscilación y del rodamiento de transmisión

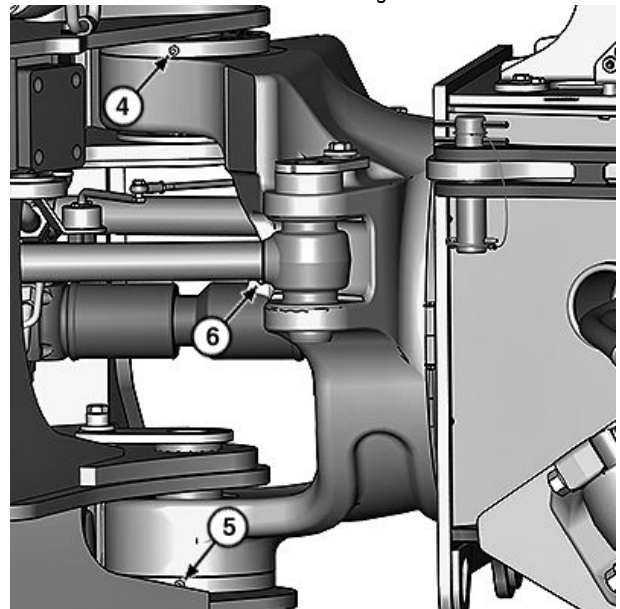
**⚠ ATENCIÓN:** Evitar posibles lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de bloqueo de la articulación antes de trabajar en el área de pivote de los bastidores. Colocar bloques delante y detrás de las ruedas para impedir que la máquina ruede.

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Apagar el motor.
3. Instalar la barra de bloqueo de la articulación antes de trabajar en el área de pivote de los bastidores. Ver Instalación de barra de bloqueo de articulación. (Sección 3-2).
4. Lubricar los racores de engrase (1 y 3) de la junta de oscilación delantero y trasero con cinco disparos de grasa.
5. Lubricar el racor de engrase del rodamiento de transmisión trasera (2) y el racor de engrase del rodamiento de transmisión delantera (6) con cinco disparos de grasa.
6. Lubricar el engrasador de la junta de articulación superior (4) y el engrasador de la junta de articulación inferior (5) con tres disparos de grasa.

- |  |  |
|--|--|
| 1—Racor delantero de engrase de la junta de oscilación (se usan 2) | 4—Racor de engrase de la junta de articulación superior    |
| 2—Racor trasero de engrase del rodamiento de transmisión           | 5—Racor de engrase de la junta de articulación inferior    |
| 3—Racor trasero de engrase de la junta de oscilación (se usan 2)   | 6—Racor de engrase del rodamiento delantero de transmisión |



Racores de engrase



Racores de engrase

TX1218649A—UN—07JUL16

TX1218650A—UN—07JUL16

SP66632,00054CC -63-16AUG16-1/1

### Vaciado y llenado de aceite de motor (servicio rápido, si existe) y sustitución del filtro

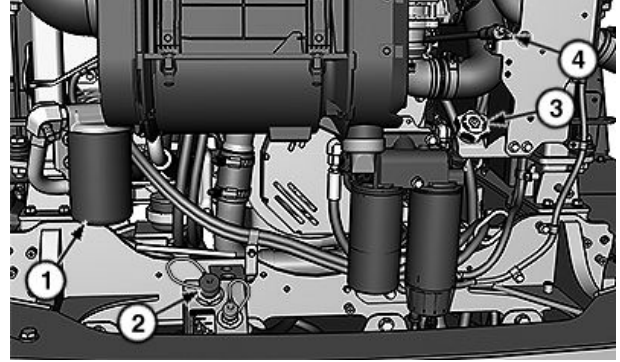
1. Hacer funcionar el motor para calentar ligeramente el aceite.
2. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
3. Apagar el motor.
4. Abrir la rejilla delantera. Quitar el tapón de llenado del aceite de motor (3). Limpiar e inspeccionar el anillo obturador. Sustituir el anillo sellador si es necesario.
5. Conectar la manguera de mantenimiento rápido a la lumbreira de mantenimiento rápido de aceite motor (2).
6. Sacar el aceite. Eliminar debidamente los desechos.
7. Volver a llenar con aceite a través de la boca de mantenimiento rápido de aceite motor. Acerca de los aceites recomendados, ver Intervalos de servicio del aceite motor y el filtro—Motores Tier 4 provisional, Tier 4 final, Fase IIIB y Fase IV. (Sección 3-1.)

#### Especificación

Aceite motor—Capacidad..... 34,0 l  
9.0 gal

**IMPORTANTE: No limpiar las superficies interiores de la caja del filtro de aceite motor. Al hacerlo, los contaminantes podrían entrar en el sistema de lubricación y dañar el motor.**

8. Quitar el filtro de aceite motor (1) y desecharlo. Dejar que los residuos del aceite se vacíen de la caja a un recipiente.
9. Llenar el nuevo filtro de aceite del motor de aceite limpio. Aplicar una capa delgada de aceite limpio al retén del filtro.



Lumbreira de mantenimiento rápido de aceite del motor

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1— Filtro de aceite del motor                       | 3— Tapa de llenado de aceite de motor |
| 2— Boca de mantenimiento rápido de aceite del motor | 4— Varilla de nivel                   |

10. Instalar el filtro de aceite de motor nuevo girándolo a mano hacia la derecha hasta que la empaquetadura toque la superficie de contacto. Apretar el filtro 3/4 de vuelta adicional.
11. Instalar la tapa de llenado de aceite del motor.
12. Arrancar el motor y dejarlo en marcha a ralentí durante 1 min. Revisar si hay escapes de aceite en la tapa del filtro de aceite motor y en la válvula de vaciado. Apretar solo lo suficiente como para detener las fugas.
13. Revisar el nivel de aceite motor con la varilla de nivel (4). Agregar aceite según sea necesario.
14. Cerrar la rejilla delantera.

SP66632.000553E -63-30SEP16-1/1

TX1221045A—UN—15AUG16

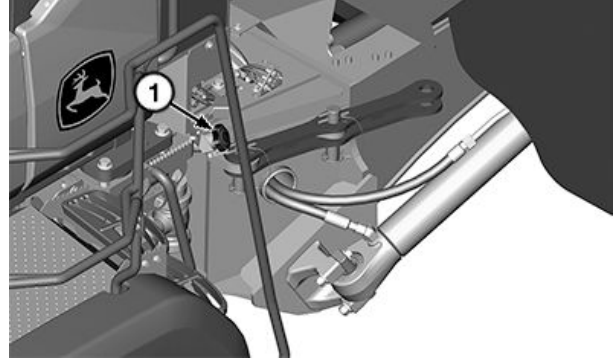
## Llenado y vaciado de aceite de transmisión y sustitución de filtros

1. Hacer funcionar la máquina con carga hasta que el fluido de la transmisión alcance la temperatura de funcionamiento.
2. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
3. Apagar el motor.
4. Instalar la barra de bloqueo de la articulación. Ver Instalación de la barra de bloqueo de la articulación. (Sección 3-2).
5. Colocar un recipiente apropiado debajo de la válvula de vaciado de la transmisión (2).
6. Tender la manguera de vaciado hasta dentro del recipiente y abrir la válvula de vaciado de la transmisión. Dejar que el aceite se vacíe en el recipiente. Eliminar debidamente los desechos.
7. Cerrar la válvula de vaciado y fijar la manguera de vaciado.
8. Llenar la transmisión de aceite a través de la tapa de llenado de la misma (1). Acerca del aceite recomendado, ver Aceite de transmisión. (Sección 3-1.)

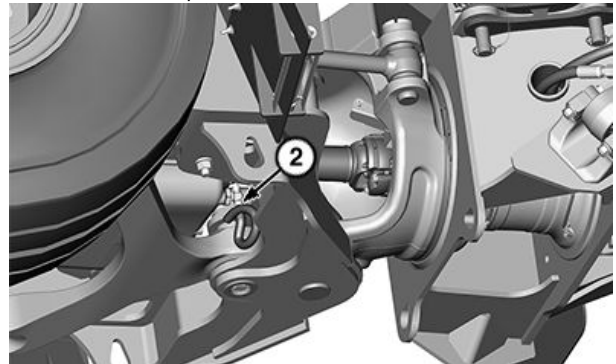
### Especificación

Caja de la transmisión y filtro—Capacidad..... 60 l  
15.9 gal

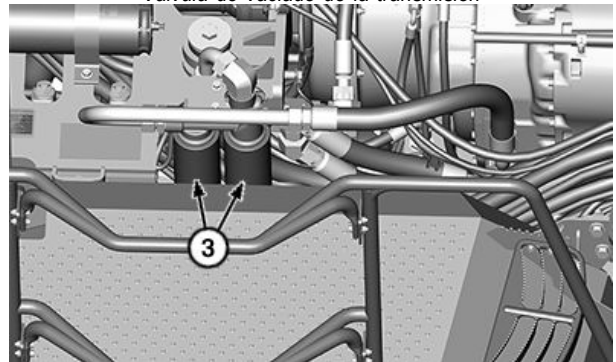
9. Inclinar la cabina para acceder a los filtros de aceite de la transmisión. Para obtener más información, ver Inclínación de la cabina. (Sección 3-2.)
10. Colocar un recipiente apropiado debajo de los filtros de aceite de la transmisión (3)
11. Girar los filtros de aceite de la transmisión hacia la izquierda para quitarlos. Drenar el aceite en el recipiente. Eliminar debidamente los desechos.
12. Extraer los filtros de aceite de la transmisión y las empaquetaduras. Extraer los filtros de aceite de la transmisión y las empaquetaduras.
13. Limpiar e inspeccionar las superficies de contacto de las empaquetaduras y los retenes en los puntos de montaje de los filtros de aceite de la transmisión.
14. Instalar los nuevos filtros de aceite de la transmisión girándolos a mano hacia la derecha hasta que la junta toque la superficie de contacto. Apretar los filtros de aceite de la transmisión 3/4 de vuelta adicionales.
15. Bajar la cabina y el capó antes de hacer funcionar la máquina. Para obtener más información, ver Inclínación de la cabina. (Sección 3-2.)



Tapa de llenado de transmisión



Válvula de vaciado de la transmisión



Filtros de aceite de la transmisión

- 1— Tapón de llenado de la transmisión  
2— Válvula de vaciado de la transmisión  
3— Filtro de aceite de la transmisión (se usan 2)

16. Hacer funcionar la máquina durante dos minutos. Verificar el nivel de aceite de transmisión. Ver Revisión del nivel de aceite de transmisión. (Sección 3-4.)
17. Calibrar el embrague de la transmisión. Para obtener información sobre el procedimiento de calibración del embrague de la transmisión, consultar con un concesionario John Deere autorizado.

MB60223.000522A -63-21SEP17-1/1

TX1218704A—UN—08JUL16

TX1218922A—UN—15JUL16

TX1244878A—UN—21SEP17

### Vaciado y llenado de aceite del sistema hidráulico (servicio rápido)—Si existe

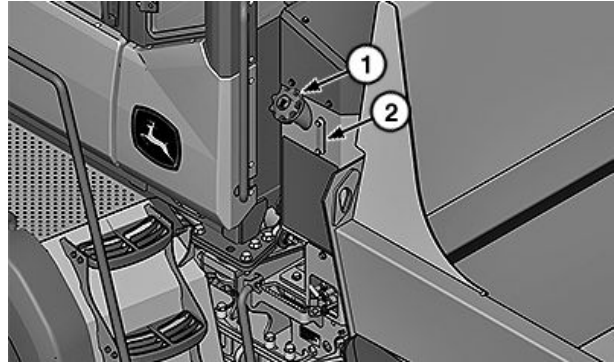
1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Apagar el motor.
3. Quitar la tapa de llenado de aceite hidráulico (1) para ventilar el sistema.
4. Conectar la manguera a la boca de mantenimiento rápido de aceite hidráulico (4). Sacar el aceite. Eliminar debidamente los desechos.
5. Llenar el depósito con aceite hidráulico adecuado a través de la boca de servicio rápido. Para el aceite recomendado, ver Aceite hidráulico. (Sección 3-1.)

#### Especificación

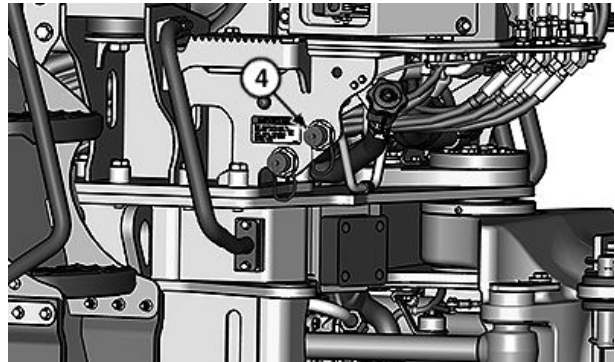
Depósito de  
aceite—Capacidad.....113,5 l  
30.0 gal

6. Instalar la tapa de llenado de aceite hidráulico. Verificar el nivel de fluido hidráulico. Ver Revisión de nivel de aceite del sistema hidráulico. (Sección 3-4.)

- |  |   |
|--|---|
| 1—Tapa de llenado de aceite hidráulico | 4—Boca de mantenimiento rápido de aceite hidráulico |
| 2—Mirilla                              |   |



Depósito hidráulico



Boca de mantenimiento rápido de aceite hidráulico

RG24095,000001D -63-27SEP16-1/1

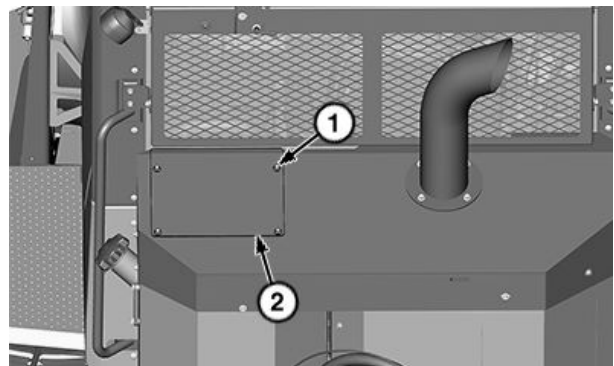
TX1218644A —UN—07JUL16

TX1219053A —UN—15JUL16

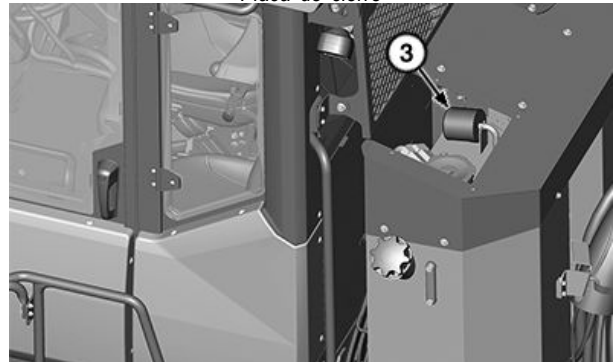
### Sustitución del respiradero del depósito hidráulico

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Apagar el motor.
3. Quitar los tornillos (1) de la placa de cierre (2) ubicada encima del filtro del respiradero. Retirar la placa de cierre.
4. Girar el filtro (3) del respiradero del depósito hidráulico hacia la izquierda y quitarlo de la máquina.
5. Instalar un respiradero de depósito hidráulico nuevo. Apretar a mano.
6. Instalar la placa de cierre del depósito hidráulico.

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1—Tornillo (se usan 4) | 3—Filtro del respiradero |
| 2—Placa de cierre      |                          |



Placa de cierre



Filtro del respiradero

RG24095,000001B -63-12JUL16-1/1

TX1219074A —UN—15JUL16

TX1219075A —UN—15JUL16

## Manipulación, comprobación y mantenimiento seguros de las baterías

*NOTA: En condiciones de funcionamiento normales, no se requiere mantenimiento general de las baterías sin mantenimiento.*

**⚠ ATENCIÓN:** El gas emitido por las baterías es explosivo. Mantener las baterías alejadas de chispas y llamas. Usar una linterna para revisar el nivel de electrolito de la batería.

No revisar nunca la carga de la batería colocando un objeto metálico entre sus bornes. Usar un voltímetro o un hidrómetro.

SIEMPRE quitar primero la pinza a masa (-) de la batería y volver a conectarla al final.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico. El ácido sulfúrico es suficientemente fuerte como para quemar la piel, agujerear la ropa y producir ceguera si salpicase los ojos.

Para evitar riesgos hacer lo siguiente:

1. Cargando las baterías en un lugar bien ventilado.
2. Usar gafas de seguridad y guantes protectores.
3. Evitar aspirar los vapores emitidos al agregar electrolito.
4. Evitar los derrames de electrolito.
5. Usar el procedimiento de arranque correcto con baterías de refuerzo.

Si el ácido salpicase a una persona: Si el ácido salpicase a una persona:

1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal en la zona afectada para neutralizar el ácido.
3. Enjuagar los ojos con agua durante 15 a 30 minutos.
4. Acudir de inmediato a un médico.

Si se ingiere electrolito:

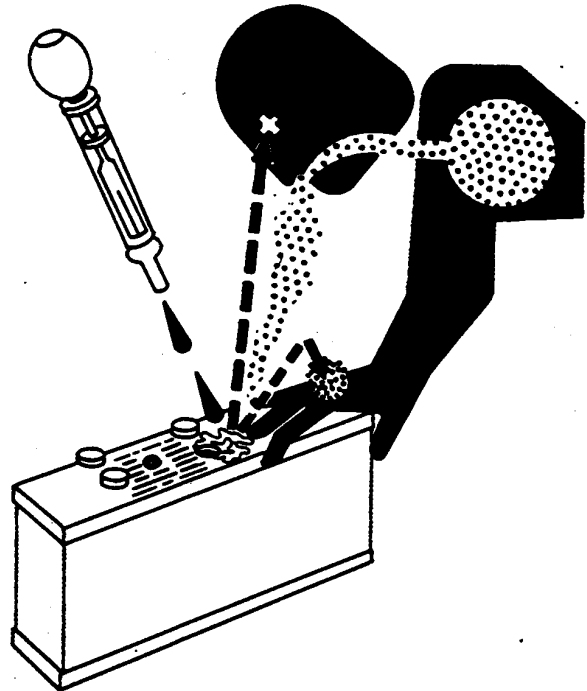
1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, pero no más de 1.9 l (2 qt).
3. Acudir de inmediato a un médico.

**⚠ ATENCIÓN:** Los bornes, terminales y accesorios de la batería contienen plomo y compuestos de plomo, productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Lavarse las manos después de manipular tales elementos.

Si cae electrolito en el suelo, usar una de las siguientes mezclas para neutralizar el ácido: 0.5 kg (1 lb) de bicarbonato sódico en 4 l (1 gal) de agua o 0.47 L (11.0 fl oz) de amoníaco doméstico en 4 l (1 gal) de agua.



Explosión de gas de batería



Electrolito de batería



Probador de refrigerante y baterías

**IMPORTANTE:** No llenar en exceso las celdas de baterías.

Continúa en la siguiente página

TX,SERV,BATT,CARE -63-02APR20-1/2

TS204 —UN—15APR13

TS203 —UN—23AUG88

T85402 —UN—10NOV88

### Sustitución de la luz de freno y luz trasera e intermitencia de giro trasera

**IMPORTANTE: NO ejercer fuerza excesiva al retirar la lámpara, ya que se puede dañar el plástico o caucho.**

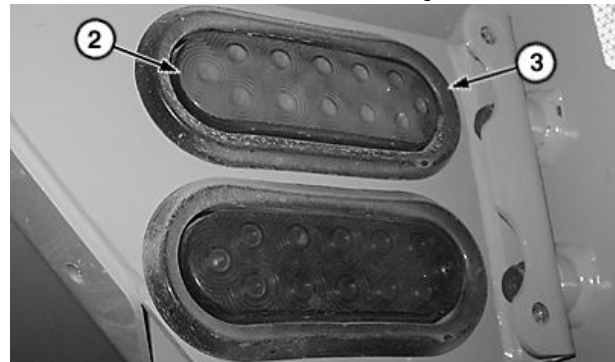
1. Quitar los tornillos del protector de la luz (1).
2. Apalancar suavemente alrededor de los bordes de la lámpara (2) para sacarla del sello de caucho (3).
3. Desenchufar el conector. Desechar la lámpara.
4. Enchufar el conector a la lámpara nueva.
5. Instalar la lámpara en el sello de caucho. Orientar la lámpara de manera que la marca "TOP" quede en la parte superior. Empujar la lámpara para introducirla en el sello de caucho ejerciendo una presión firme y uniforme. Asegurarse de que la lámpara esté firmemente asentada.

1— Tornillo (se usan 4)  
2— Lámpara

3— Sello de caucho



Protección de intermitencias de giro traseras



Se ilustra la sustitución de intermitencia de giro trasera

TX1102974A—UN—09DEC11

TX1102973A—UN—09DEC11

WC20922,0004185 -63-15MAR12-1/1

### Sustitución de la luz de retroceso y la luz de trabajo—Si las tiene

1. Sacar los tornillos (1).
2. Retirar el marco (2) y la lámpara (3) de la caja.
3. Desconectar el alambre conductor (5) del conector.
4. Sacar la bombilla (4) de la lámpara.
5. Instalar la bombilla nueva.
6. Conectar el alambre conductor al conector.
7. Instalar la lámpara y el marco en la caja.
8. Instalar los tornillos.
9. Ajustar la posición de la luz para tener una mejor iluminación. Si la caja está floja, ajustar la tornillería de montaje (no se ilustra).



1— Tornillo (se usan 4)  
2— Marco  
3— Lámpara

4— Bombilla  
5— Alambre conductor

TX1009887A—UN—05JUL06

SJ25320,0000083 -63-09AUG06-1/1

### Sustitución de bombilla de matrícula—Si la tiene

**IMPORTANTE: No ejercer fuerza excesiva al retirar la lente, ya que se puede dañar el plástico.**

1. Retirar la lente del conjunto de matrícula.

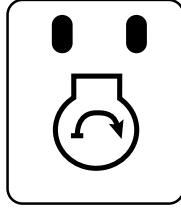
2. Retirar la bombilla del conjunto de matrícula.
3. Instalar la bombilla nueva.
4. Instalar la lente.

CS33148,00030E1 -63-25SEP09-1/1

**Revisión de la pantalla del poste derecho (PDU)**

*NOTA: Si la seguridad está activada, aparece la pantalla de seguridad al encender la alimentación conmutada. Introducir el PIN correcto para continuar. Para información adicional acerca del modo de seguridad antirrobo, ver Configuración—Antirrobo/Seguridad. (Sección 2–3.)*

Colocar el interruptor de desconexión de la batería en la posición CONECTADA.



TX1049276 —UN—25SEP08

*Interruptor de arranque del motor*

Pulsar y soltar una vez el interruptor de arranque del motor en el módulo de teclado (SM1) para alimentar las unidades de control electrónico y la pantalla del poste derecho (PDU).

Observar la pantalla de la PDU, los medidores y las luces de advertencia cuando la PDU se enciende.

*MIRAR: ¿Se iluminan todas las luces de advertencia en la fila inferior? Después de unos 3 segundos, ¿se apagan todas las luces de la fila inferior, salvo el indicador de freno de estacionamiento?*

*MIRAR: ¿Se activa la iluminación de fondo de los botones de navegación de la fila superior?*

*MIRAR: ¿Indican todos los indicadores un estado de la máquina?*

*MIRAR: ¿Indica el monitor una lectura del cuentahoras de funcionamiento del tractor y una selección de velocidad de avance?*

*MIRAR: ¿El medidor de combustible indica el nivel de combustible?*

*MIRAR: ¿El medidor de nivel de fluido de escape diésel (DEF) indica el nivel de fluido?*

**SÍ:** Pasar a la revisión siguiente.

**NO:** Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

SP66632,0005582 -63-17MAY21-10/31

**Revisión de las luces de trabajo**

Con el encendido activado, activar las siguientes luces en el módulo de teclado (SM2). Ver Módulo de teclado (SSM). (Sección 2–1.)

- Interruptor de faros principales
- Interruptor de luz de aviso giratoria (si existe)
- Interruptor de luces de trabajo delanteras (si existe)
- Luz de la escalera

Accionar los frenos de servicio y activar las luces siguientes en la palanca de la columna de dirección y el SM1.

- Luces de giro
- Luces de frenos de servicio

- Luces de retroceso

*MIRAR: ¿Funcionan correctamente todas las luces?*

**SÍ:** Pasar a la revisión siguiente.

**NO:** Comprobar los fusibles y los cortacircuitos. Ver Sustitución de fusibles. (Sección 4–1.)

**SI ES CORRECTO:** Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

Continúa en la siguiente página

SP66632,0005582 -63-17MAY21-11/31

Revisión de auxilio de eje de transmisión

**⚠ ATENCIÓN:** Evitar posibles lesiones graves debidas al movimiento de la máquina. Efectuar esta prueba en un lugar despejado y nivelado, lejos de otras personas y máquinas.

**La zona debe tener una separación superior de al menos 7,6 m (25 ft) para elevar la caja del volquete a la altura total. No realizar esta prueba a una distancia inferior a 4 m (13 ft) de cables eléctricos de alta tensión.**

Efectuar esta prueba en un lugar despejado y nivelado, lejos de otras personas y máquinas.

Estacionar la máquina de manera que los bastidores queden rectos.

Activar el modo de asistencia del eje de transmisión pulsando el interruptor de ajuste de la caja de volquete automático en el módulo de teclado (SM1). Ver Módulo de teclado (SSM). (Sección 2–1.)

Accionar los frenos de servicio, soltar el freno de estacionamiento y cambiar la transmisión a la marcha de retroceso.

*NOTA: La asistencia del eje de transmisión no funciona si se detecta velocidad de avance. Una vez que la máquina se detiene, se activa la asistencia del eje de transmisión.*

Elevar la caja del volquete tirando hacia atrás de la palanca de control del mismo.

*NOTA: Cuando la caja del volquete comienza a elevarse, el control de régimen del motor pasa a manos del sistema. El pedal del acelerador no funciona hasta que se baje la caja del volquete y la máquina esté en marcha de avance.*

*MIRAR: ¿Cambia la transmisión a punto muerto?*

*MIRAR: ¿El régimen del motor aumenta a régimen máximo (2400 r/min)?*

*NOTA: La función de elevación de la caja del volquete se bloquea, de manera que no es necesario retener la palanca de control de la caja del volquete.*

*MIRAR: ¿La caja del volquete se eleva completamente?*

**SÍ:** Pasar al siguiente paso de esta revisión.

**NO:** Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

Bajar la caja del volquete empujando hacia delante la palanca de control del mismo.

*NOTA: La función de descenso de la caja del volquete se bloquea, de manera que no sea necesario mantener la palanca de control empujada hacia delante.*

Poner la transmisión en avance y acelerar hacia adelante mientras desciende la caja del volquete.

*NOTA: La transmisión cambia a marcha de avance mientras la caja del volquete desciende o ha descendido por completo.*

*MIRAR: ¿La caja del volquete se baja completamente?*

**SÍ:** Se han terminado las revisiones.

**NO:** Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

Continúa en la siguiente página

SP66632\_0005582 -63-17MAY21-27/31

## Transmisión

Síntoma	Problema	Solución
<b>Patinaje del embrague de la transmisión</b>	Bajo nivel de aceite en la transmisión	Comprobar el nivel de aceite de la transmisión. Ver Revisión del nivel de aceite de transmisión. (Sección 3-4.)
	Grado incorrecto del aceite de transmisión	Usar el grado correcto de aceite de transmisión. Ver Aceite de transmisión. (Sección 3-1.)
	Avería interna de la transmisión	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
<b>La máquina no se mueve</b>	Freno de estacionamiento accionado	Comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento.
	Bajo nivel de aceite en la transmisión	Comprobar el nivel de aceite de la transmisión. Ver Revisión del nivel de aceite de transmisión. (Sección 3-4.)
	Avería en el módulo de teclado (SM1)	Comprobar que la PDU muestre la marcha correcta después de la selección de marcha. Ver Unidad de pantalla primaria (PDU). (Sección 2-1.)
	Ejes de transmisión rotos	Inspeccionar los ejes de transmisión y las juntas universales en busca de daños.
	Avería hidráulica del freno de estacionamiento	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	Problema con la unidad de control o problema básico de la transmisión	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	Problema relacionado con el código de diagnóstico	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
<b>La máquina no cambia de marcha de modo correcto</b>	Bajo nivel de aceite en la transmisión	Comprobar el nivel de aceite de la transmisión. Ver Revisión del nivel de aceite de transmisión. (Sección 3-4.)
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico de la transmisión	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
<b>Cambios demasiado lentos en la transmisión</b>	Bajo nivel de aceite de transmisión (aire en el aceite)	Comprobar el nivel de aceite de la transmisión. Ver Revisión del nivel de aceite de transmisión. (Sección 3-4.)
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico de la transmisión	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

Continúa en la siguiente página

RG24095.000003E -63-12OCT16-1/3

# Varios—Almacenamiento

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

**IMPORTANTE:** Evitar dañar la máquina. No usar biodiésel durante el almacenamiento de la máquina. Cuando se usan las mezclas de combustible biodiésel, cambiar al combustible diesel de petróleo para el almacenamiento a largo plazo.

1. Antes de almacenar el motor, hacerlo funcionar al menos con una carga completa del depósito con gasóleo para purgar el sistema de alimentación. Asegurarse que el depósito de combustible esté lleno durante el periodo de almacenamiento para evitar la acumulación de agua debido a la condensación.

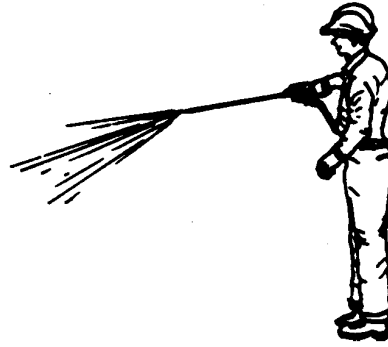
*NOTA: Se recomienda usar las mezclas de combustible biodiésel hasta la B20 inclusivo dentro de los 3 meses de su producción. Para las mezclas superiores a la B20, se recomienda usar el combustible biodiésel dentro de los 45 días de su producción. La falta de estabilidad contra la oxidación del combustible biodiésel puede resultar en problemas durante el almacenamiento a largo plazo. John Deere no recomienda el uso de combustible biodiésel en los motores empleados para aplicaciones de reserva ni en los vehículos empleados en servicio estacional. Consultar a un concesionario John Deere autorizado o a un proveedor de combustible acerca de los inoculantes que mejoran el almacenamiento de combustible y el rendimiento de los combustibles biodiésel. Para que sean efectivos, estos inoculantes deben añadirse al combustible biodiésel en un momento próximo al de la producción.*

2. Reparar las piezas desgastadas o dañadas. De ser necesario, instalar piezas nuevas para evitar retardos innecesarios.
3. Sustituir los elementos del filtro de aire.

**IMPORTANTE:** El lavado con agua a alta presión por encima de 1379 kPa o 13.8 bar (200 psi) puede dañar los acabados recientes de pintura. Dejar que la pintura se seque al aire durante al menos 30 días tras recibir la máquina antes de limpiar las piezas o la máquina con alta presión. Realizar operaciones de lavado a baja presión durante al menos 30 días.

4. Lavar la máquina. Realizar operaciones de lavado a baja presión (menos de 1379 kPa [13.8 bar] [200 psi]) hasta 30 días después de recepcionarse la máquina. Pintar donde sea necesario para impedir la oxidación.

*LPS es una marca comercial de Holt Lloyd Corporation*



Preparación de la máquina para el almacenamiento

- Sustituir los adhesivos que se encuentren en mal estado.
5. Estacionar la máquina en una superficie dura para evitar que los neumáticos se congelen al suelo.
  6. Guardar la máquina en un lugar seco y resguardado. Si va a permanecer a la intemperie, cubrirla con un material a prueba de agua.

**IMPORTANTE:** El antioxidante LPS 3® puede destruir la pintura. NO pulverizar antioxidante LPS 3® en las zonas pintadas.

7. Recubrir los vástagos expuestos de los cilindros con antioxidante LPS 3®.
8. Colocar un cartel de NO OPERAR en el volante.
9. Lubricar todos los puntos de engrase.

*NOTA: Contactar con un concesionario John Deere autorizado si las baterías quedan desconectadas durante más de un mes, o cuando se van a volver a conectar. Puede ser necesario reiniciar el monitor.*

10. Girar el interruptor de desconexión de la batería a la posición DESCONECTADA. Ver Interruptor de desconexión de la batería. (Sección 2-2.)
11. Quitar las baterías y almacenarlas en un lugar seco y protegido después de cargarlas completamente. Si no se extraen, desconectar el cable de batería negativo (-) del borne.
12. Añadir un inoculante estabilizador de combustible y llenar el depósito de combustible completamente para evitar la condensación.
13. Vaciar el separador de agua.
14. Bloquear todas las cubiertas y puertas.

SP66632,0005507 -63-17AUG16-1/1

T5813AM—UN—09FEB89

Varios—Especificaciones

- |   |  |  |                                    |
|---|--|--|------------------------------------|
| 1—Altura de compuerta trasera de la caja del volquete (volcado) | 7—Ángulo de aproximación a la máquina  | 11—Altura de despeje   | 17—Ancho de compuerta trasera      |
| 2—Altura del riel lateral de la caja del volquete               | 8—Longitud de la línea central del eje delantero a la parte delantera de la máquina  | 12—Longitud de la línea central del eje intermedio a la línea central del eje trasero      | 18—Anchura de la caja del volquete |
| 3—Altura del despeje de la caja del volquete (volcado)          | 9—Longitud de la línea central del eje delantero a la línea central del eje central  | 13—Longitud de la línea central del eje trasero a la parte trasera de la caja del volquete | 19—Ancho de vía de neumático       |
| 4—Longitud total de la caja del volquete                        | 10—Longitud del reborde de la caja del volquete a la parte delantera de la máquina (bajado, bastidores articulados rectos) | 14—Radio de giro exterior  | 20—Anchura sobre los neumáticos    |
| 5—Ángulo máximo de la caja del volquete                         |  | 15—Radio de giro interior  | 21—Anchura sobre los guardabarros  |
| 6—Altura total de la máquina                                    |  | 16—Anchura total de la máquina con espejos en anchura de posición de funcionamiento        |                                    |

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. En los casos que sea aplicable, las especificaciones se ajustan a las normas de la SAE. Salvo indicación contraria, estas

especificaciones están basadas en una máquina con todo el equipo estándar, operador de 79 kg (175 lb) y depósito de combustible lleno.

Elemento	Medición	Especificación
1—Compuerta del volquete—Volcada	Altura	6,29 m 20 ft 8 in
2—Riel lateral de la caja del volquete	Altura	2,85 m 9 ft 4 in
3—Despeje del volquete—Volcado	Altura	0,97 m 3 ft 2 in
4—Caja del volquete, total	Longitud	5,15 m 16 ft 11 in
5—Volquete máximo	Ángulo	70°
6—Máquina	Altura	3,66 m 12 ft 0 in
7—Aproximación a la máquina	Ángulo	24°
8—Línea central del eje delantero a parte delantera de la máquina	Longitud	2,67 m 8 ft 9 in
9—Línea central del eje delantero a línea central de eje central	Longitud	4,26 m 14 ft 0 in
10—Volquete a parte delantera de la máquina—Bajada, bastidores de articulados rectos	Longitud	9,74 m 31 ft 11 in
11—Despeje	Altura	0,49 m 1 ft 7 in
12—Línea central del eje central a línea central de eje trasero	Longitud	1,67 m 5 ft 6 in
13—Línea central de eje trasero a parte trasera del volquete	Longitud	1,14 m 3 ft 9 in
14—Radio de viraje	Radio	8,02 m 26 ft 4 in
15—Radio de viraje	Radio	4,27 m 14 ft 0 in
16—Máquina total con espejos en posición operativa	Anchura	3,49 m 11 ft 5 in
17—Compuerta trasera	Anchura	3,26 m 10 ft 8 in

Continúa en la siguiente página

RG24095,0000047 -63-27OCT16-2/3

### Vida útil prevista de la máquina

Esta máquina está diseñada y fabricada para ofrecer una vida larga y eficaz; sin embargo la durabilidad de la máquina depende de varios factores, como por ejemplo la dureza de las condiciones de trabajo y de si se han respetado y realizado los trabajos de mantenimiento de la máquina. (Consultar la sección Mantenimiento en este manual.)

Contactar con el concesionario John Deere para la inspección y comprobación de la máquina. Mediante la revisión de la máquina se puede determinar si es necesario realizar trabajos de mantenimiento o la

reparación de componentes, o si llegado el momento final, la máquina debe retirarse del servicio. (Consultar la sección de retirada de servicio de la máquina en este manual para más información sobre el desecho y reciclado de los componentes de la máquina.)

No se debe poner en funcionamiento la máquina si faltan componentes que estén relacionados con la seguridad de la máquina o si necesitan ser reparados. Todos los componentes dañados o ausentes en la máquina relacionados con la seguridad de la máquina, incluyendo las etiquetas de seguridad, deberán repararse o sustituirse antes de poner en funcionamiento la máquina.

DX,MACH,DESIGN,LIFE -63-14SEP15-1/1

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL